

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1921-1922

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télé- graphes pour l'exercice 1922.

(Voir les n^{os} 24-XVIII, 201, 229, 289, 291 et les Ann. parl. de la
Chambre des Représentants, séances des 31 mai, 1^{er}, 2, 7, 8, 9 et
14 juin 1922.)

TITRE PREMIER.

DÉPENSES ET RECETTES D'EXPLOI- TATION.

ARTICLE PREMIER.

Dépenses d'exploitation.

Le Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes pour l'exercice 1922 est fixé, pour les dépenses ordinaires, à la somme de un milliard trois cent cinquante-trois millions quatre-vingt-neuf mille sept cent dix-sept francs (1,353,089,717 fr.), conformément au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Recettes d'exploitation.

Les recettes d'exploitation des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes pour l'exercice 1922 sont évaluées à la somme de un milliard cent quarante-deux millions cent septante-quatre mille neuf cent cinquante-

EERSTE TITEL.

UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE.

EERSTE ARTIKEL.

Uitgaven van exploitatie.

De Begroting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen, voor het dienstjaar 1922 is vastgesteld, voor de gewone uitgaven, op de som van één milliard drie honderd drie en vijftig miljoen negen en tachtig duizend zeven honderd en zeventien frank (1,353,089,717 fr.), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel I.

ART. 2.

Ontvangsten van exploitatie.

De ontvangsten van exploitatie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen voor het dienstjaar 1922 zijn geraamd op de som van één milliard honderd twee en veertig miljoen honderd vier en zeventig duizend

six francs (1,142,174,956 fr.), conformément au tableau II ci-annexé.

negen honderd zes en vijftig frank (1,142,174,956 fr.), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel II.

TITRE II.

DÉPENSES DE PREMIER ÉTABLISSEMENT

ART. 3.

Les dépenses extraordinaires des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes pour l'exercice 1922 sont évaluées à la somme de deux cent quarante-quatre millions trois cent trente-huit mille quatre cent cinq francs (244,338,405 fr.), conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE III.

DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 4.

Le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes est autorisé à faire payer par avance, sur la Caisse des Comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes, aux agents en activité de service ou pensionnés et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et à leurs ayants-droit.

ART. 5.

En attendant la conclusion de nouveaux arrangements destinés à rem-

TITEL II.

UITGAVEN VAN EERSTEN AANLEG.

ART. 3.

De buitengewone uitgaven van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen voor het dienstjaar 1922 zijn geraamd op de som van twee honderd vier en veertig millioen drie honderd acht en dertig duizend vier honderd en vijf frank (244,338,405 fr.), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel III.

TITEL III.

VERSCHEIDENE BEPALINGEN.

ART. 4.

De Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen wordt gemachtigd om bij voorbaat te doen uitbetalen, ten laste der kas van Staatsrekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de hulpgelden en vergoedingen van allen aard welke, ter aanrekening van de Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen, verleend zullen worden aan in dienst zijnde of gepensioneerde bedienden of aan hunne familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en aan dezer rechthebbenden.

ART. 5.

In afwachting dat nieuwe schikkingen getroffen worden tot vervanging

placer ceux faisant l'objet du Traité de Berlin du 11 juillet 1872, pour l'exploitation du chemin de fer de Spa à la frontière grand-ducale, le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes est autorisé à continuer l'exploitation de ce chemin de fer en 1922, et à payer à la Société anonyme royale grand-ducale des Chemins de fer Guillaume-Luxembourg, le loyer de 219,600 francs, sous réserve de faire compte dans les arrangements à intervenir.

Bruxelles, le 14 juin 1922.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

van die welke het voorwêrp uitmaken van het Verdrag van Berlijn van 11 Juli 1872, voor de exploitatie van den spoorweg van Spa naar de groot-hertogelijke grens, is de Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen gemachtigd de exploitatie van dien spoorweg, in 1922, voort te zetten en aan de Koninklijke Groot-hertogelijke Naamløoze Maatschappij der Willem-Luxemburg spoorwegen het huurgeld van 219,600 frank te betalen, onder voorbehoud van rekening te maken bij het treffen der nieuwe schikkingen.

Brussel, den 14ⁿ Juni 1922.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

B^{on} R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,
Paul NEVEN.

(5 - 29)

N° 92

1921 – 1922

**Budget du ministère des chemins de fer, marine, postes et télégraphes pour
l'exercice 1922**

**Begrooting van het ministerie van spoorwegen, zeewezen, posterijen en
telegrafen voor het dienstjaar 1922**

Cfr. 35 mm.

13 plans